

## **YSIM Terms of Use**

### **Your Agreement**

1.1 YSIM pre-paid data SIM card (“YSIM”, “SIM card” or “Services”) is a pre-paid mobile data service provided by Gridtel International Limited and Klook Travel Technology Limited (“Klook”). These terms of use (“this Terms of Use”), together with the Terms and Conditions of Klook [*hyperlink: <https://www.klook.com/conditions>*], apply to all customers who make a purchase and/or use YSIM. Please read them carefully before using YISM. “You” and “your” when used in this Terms of Use includes (1) any person who accesses the Klook website and (2) persons who make a purchase or for whom you make a purchase of YSIM.

1.2 We reserve the right to change or modify any part of this Terms of Use or the Terms and Conditions of Klook at any time without prior notice.

1.3 Your continued use of YSIM constitutes your acceptance of this Terms of Use and the Terms and Conditions of Klook, and your assumption of responsibilities to comply with all applicable laws and regulations. If you do not agree with any of these terms, do not use or access or continue to use or access the Klook website and/or the Services.

1.4 The Terms of Use have been drafted, and shall be construed, in the English language. If there are any inconsistency between the English language version and a translated version, the English language version of the Terms of Use shall always prevail.

### **2. YSIM Products and Services**

2.1 The mobile data of YSIM is provided to you by Gridtel International Ltd (Company registration number: 0854307), a Hong Kong incorporated company. Customer services (including customer support and top-up services, where applicable) YSIM is provided to you by Klook Travel Technology Limited (Company registration number: 2092911), a Hong Kong incorporated company.

2.2 YSIM provides data roaming and data tethering service but does not include peer-to-peer applications (P2P), FTP file sharing, webcam applications, voice or SMS service.

2.3 YSIM works on mobile phones, tablets, iPads (except the Wifi model) and pocket Wifi devices. The actual service quality and data transmission speed may vary due to factors, including but not limited to, the network traffic, the setting of the device, the file size of the upload/download content and other external reasons.

2.4 The data package is activated from the time that you first access data using the SIM card. For multiple-day package, the data package must be used on consecutive days.

2.5 Where applicable, if you visit multiple countries and/or regions which are covered under different data packages in a single day, you may need to purchase more than one data packages.

2.6 YSIM may be used on networks of telecommunication operators (“Operators”) with which we have arrangements for mobile data services. The number and coverage of network are subject to change without any prior written notice. Please refer to [here](https://klook-res.cloudinary.com/image/upload/v1539056915/YSIM_operator_list_ccvnr7.png) [Hyperlink: [https://klook-res.cloudinary.com/image/upload/v1539056915/YSIM\\_operator\\_list\\_ccvnr7.png](https://klook-res.cloudinary.com/image/upload/v1539056915/YSIM_operator_list_ccvnr7.png)] for details.

2.7 Subject to the Fair Usage Policy (FUP) explained below in Section 4, when your data usage reaches a limit, data speed will be capped at certain speed as specified on the product page in order to ensure other customers’ usage of the data will not be disrupted.

2.8 For faster data transmission rate, customers are recommended to disable the software auto-update function and to use free Wifi for activities that require high data usage.

2.9 Charges for YSIM are denominated in Hong Kong Dollars, unless stated otherwise.

2.10 The current charges, including price schedule and packages information for YSIM, can be found [here](https://www.klook.com/promo/YSIMPT01) [Hyperlink: <https://www.klook.com/promo/YSIMPT01>]. Please note that the price schedule may be amended by YSIM without any prior written notice. User is encouraged to regularly check the website to ascertain if there are any changes and to review such changes.

2.11 Data package and SIM card must be used within the specified valid period as stated on the product page. The SIM card will become invalid once the data package has expired. Invalid SIM card will not be replaced or given any refund.

### **3. Limitation of Services**

3.1 The use of YSIM is limited within the country or region specified on the data package purchased by you. You will be solely responsible for any additional costs incurred for using YSIM outside of the specified country and/or region.

3.2 The network quality and accessibility vary from locations. YSIM does not warrant that:

(a) the data transmission will occur at any particular speed or time;

- (b) the network connection will not cease;
- (c) the network will transmit all traffic; and
- (d) the network will be free from authorized access.

3.3 You are solely responsible to comply with all relevant laws and regulations of the country and/or region where you use the SIM card. We will not be responsible for any of your non-compliance.

#### **4. Fair Usage Policy**

4.1 To ensure all customer can fairly enjoy network services, the Operators may implement Fair Usage Policy (FUP) in accordance with the business practices of their countries and/or region.

4.2 If FUP is implemented, the Operators will generally apply a cap on the amount of wireless data when a customer has exceeded a certain limit within a specific period of time. As a result, the transfer of a specific data will be limited and the connection speed will slow down.

4.3 Upon excessive usage, the Operators may adjust the network quality. When there are large number of users simultaneously access to the network resources, you may experience a temporary slow-down in using the network. This situation will be alleviated once the usage returns back to normal level.

4.4 Operators have sole discretion to modify their service policies without prior notice, in which we will not intervene.

4.5 To safeguard the network stability, the Operators reserve the right to terminate the services if your data usage adversely affect other users.

4.6 No refund or discount will be granted for the above circumstances.

#### **5. Replacement and Refund**

5.1 If you cannot use the Services for any reasons, please call the customer support hotline or submit a refund request to [support@klook.com](mailto:support@klook.com) as soon as possible and in any event no later than 14 days from the Service activation date. For details on customer support, please refer to Section 8 Contact.

5.2 We hereby reserve the right of the final decision on any replacement or refund request for the SIM card.

#### **6. Privacy Policy**

6.1 For Klook's policy relating to its use of your personal data, please review Klook's current [Privacy Policy \[Hyperlink: https://www.klook.com/conditions\]](https://www.klook.com/conditions), which is hereby incorporated by reference to this Terms of Use. Your acceptance of this

Terms of Use constitutes your acceptance and agreement to be bound by Klook's privacy policy.

## **7. Disclaimer**

7.1 We shall not be liable for any damages and losses incurred due to the fault of the Operators.

7.2 We do not represent and warrant that the SIM cards nor the operation of the data service will be uninterrupted, timely, secure, or free from errors. The quality and accessibility of the SIM card are subject to certain limitations and circumstances that are beyond our reasonable control, including but not limited to, other customers' usage, geographic conditions and the quality of customers' mobile device.

7.3 We shall not be liable for customers' failure to access to the internet services caused by their mobile devices.

7.4 No refund will be provided in cases of stolen, loss, damaged or destroyed SIM cards.

7.5 We may modify or suspend the Services for maintenance, upgrading, security or other valid reasons. We will promptly notify you if there is any service disruption.

7.6 We shall not be responsible to short-circuit, fire, casualties, damages or losses to the customers resulting from their own negligence and inappropriate use of mobile devices.

## **8. Contact**

8.1 Please contact Klook at (+852) 3018-3975 or [support@klook.com](mailto:support@klook.com) for requesting for refunds, cancellations, returns or customer support.

*Last updated on 8 October 2018*

## YSIM使用條款

### 1. 您的協議

1.1 YSIM預付數據流量SIM卡（以下簡稱“YSIM”，“SIM卡”或“本服務”）是由格爾特國際有限公司（Gridtel International Limited）和客路旅行科技有限公司（Klook Travel Technology Limited）共同營運的預付移動數據流量服務。以下使用條款以及Klook服務條款[[超鏈接：https://www.klook.com/conditions](https://www.klook.com/conditions)]適用於所有購買或使用YSIM服務的顧客。此條款中使用的“您”及“您的”包括（1）任何進入Klook網站的人及（2）任何購買或透過您購買YSIM服務的人。

1.2 我們保留隨時及不定時修改或更新本《使用條款》或Klook服務條款的權利，且無須提前通知。

1.3若您繼續使用YSIM，即代表閣下同意並接納此《使用條款》及 Klook 服務條款，以及您需遵守所有適用法律及法規的責任。假若您不同意上述任何條款，請立即停止使用或存取Klook網站及/或本服務。

1.4 本《使用條款》以英文撰寫及詮釋，任何其他語言的翻譯版本僅供參考。如任何翻譯版本與英文原文相異，一切皆以英文版本為準。

### 2. YSIM 產品和服務

2.1 YSIM移動數據由於香港註冊成立的格爾特國際有限公司（公司註冊編號為：0854307）提供。客戶服務（包括客服支持和充值服務,如適用）由於香港註冊成立的客路旅行科技有限公司（公司註冊編號為：2092911）提供。

2.2 YSIM提供數據漫遊和數據共享服務，但不包括點對點應用程序（P2P）、FTP文件共享、攝像應用程序、語音或SMS服務。

2.3 YSIM適用於手機，平板電腦，iPad（Wifi型號除外）和隨身WiFi裝置（即Wi-Fi蛋）。實際服務質量和數據傳輸速度可能因不同因素而有所差異，包括但不限於網絡流量，設備設置，上載/下載內容的文件大小和其他外來因素。

2.4 在您透過SIM card第一次使用數據套餐的數據時會激活有關數據套餐。多天數據套餐必須連續使用。

2.5 假若您於一天內到訪多個由不同數據套餐涵蓋的國家及/或地區，您可能需要購買多於一個數據套餐。

2.6 YSIM與多家電信運營商網絡（“運營商”）安排了移動數據使用服務。網絡的數量和覆蓋範圍如有更改，恕不另行通知。有關詳情，請參閱此處[[超鏈接：https://klook-res.cloudinary.com/image/upload/v1539056915/YSIM\\_operator\\_list\\_ccvnr7.png](https://klook-res.cloudinary.com/image/upload/v1539056915/YSIM_operator_list_ccvnr7.png)]。

2.7 根據第4條所解釋的公平使用政策（FUP），當您的數據使用達到上限時，數據速度將會被限制於產品頁面所標示的速度，以確保其他用戶的數據服務不會受影響。

2.8 為了保證數據傳輸速率，我們建議用戶在使用時停用軟件自動更新功能，並在需要使用大量數據時使用免費WiFi。

2.9 除非另有說明，否則YSIM的收費以港元計值。

2.10 您可在此處[超鏈接：<https://www.klook.com/zh-HK/promo/YSIMPT01>]查閱YSIM的的最新收費，包括數據套餐和相關價格。請注意，Klook可能會修改YSIM的價格和服務內容，恕不另行通知。我們建議您定期查看網站以確定有關價格和服務是否有任何更改。

2.11 數據套餐和SIM卡必須在產品頁面上指定的有效期內使用。數據套餐過期後，SIM卡將失效，失效的SIM卡將不予更換或退款。

### 3. 服務限制

3.1 YSIM僅限於您所購買的數據套餐上所指定的國家或地區內使用。您將完全承擔所有因在指定國家及/或地區以外使用YSIM所產生的任何額外費用您。

3.2 網絡實際質量和可訪問性因地而異。YSIM並不保證：

- (a) 數據傳輸將以任何特定速度或時間發生；
- (b) 網絡連接不會停止；
- (c) 網絡將傳輸所有流量；及
- (d) 網絡不受授權訪問。

3.3 您有責任遵守您使用SIM卡的國家及/或地區的所有相關法律和法規，我們將不會對您的任何違規行為負責。

### 4. 公平使用政策

4.1 為確保所有用戶都能公平地享受網絡服務，運營商會根據其所在國家/地區的商務慣例實施公平使用政策（FUP）。

4.2 如有實行FUP，運營商通常會對在特定時段內對使用超過一定用量的客戶設置無綫數據量限制。因此，用戶在使用特定數據時將會受限，其連接速度亦會減慢。

4.3 運營商在您超額使用數據後可能會調整網絡質量。當有大量用戶同時存取網絡資源時，您在使用網絡時可能會遇到暫時性減慢。一旦使用率恢復到正常水平，這種情況將得到緩解。

4.4 運營商可自行決定修改其服務政策且不會另行通知，我們亦不會干預有關修改。

4.5為了保護網絡穩定性，如果您的數據使用對其他用戶產生負面影響，運營商保留終止服務的權利。

4.6 對於上述情況，我們將不予提供退款或折扣。

## 5. 更換和退款

5.1 如果您因任何原因無法使用服務，請盡快並且不晚於本服務激活日起計14天內致電客戶支援熱線或提交退款請求至support@klook.com。有關客戶支援服務的詳細信息，請參閱第8條聯繫。

5.2我們特此保留任何有關SIM卡更換或退款要求的最終決定權。

## 6. 隱私政策

6.1 關於Klook使用您個人資料的相關政策，請參閱Klook現行有效的隱私政策[超鏈接：<https://www.klook.com/conditions>]，此等政策已納入本《使用條款》。當您接受本《使用條款》，即表示您亦接受《隱私政策》，且同意受此等政策所約束。

## 7. 免責聲明

7.1 對於因運營商的過失而造成的任何損害和損失，我們概不負責

7.2 我們不保證在使用SIM卡和數據服務過程中不會被中斷、會及時、會安全或無錯誤。SIM卡的質量和可使用性會受我們不可合理控制的原因所限制，包括但不限於對於其他客戶的使用，地理條件和客戶移動設備裝置的質量。

7.3對於用戶因其移動設備裝置而導致無法成功使用互聯網服務的情況，我們概不負責。

7.4如果SIM卡被盜，丟失，損壞或損壞，我們將不予退款。

7.5我們可能會因維護、升級、安全或其他正當理由而修改或暫停本服務。我們會及時告知您有關服務中斷。

7.6對於因用戶疏忽和不當使用移動設備裝置而導致的設備短路，火災，傷亡，損害或損失，我們概不負責。

## 8. 聯絡

8.1 若您有關於退款、取消、退貨的諮詢或者其他客戶服務支援，請致電(+852) 3018-3975或透過電子郵件 (support@klook.com) 聯絡我們。

2018年10月8日最近一次更新

## YSIM使用条款

### 1. 您的协议

1.1 YSIM预付数据流量SIM卡（以下简称“YSIM”，“SIM卡”或“本服务”）是由格尔特国际有限公司（Gridtel International Limited）和客路旅行科技有限公司（Klook Travel Technology Limited）共同营运的预付移动数据流量服务。以下使用条款以及Klook服务条款[超链接：<https://www.klook.com/conditions>]适用于所有购买或使用YSIM服务的顾客。此条款中使用的“您”及“您的”包括（1）任何进入Klook网站的人及（2）任何购买或透过您购买YSIM服务的人。

1.2 我们保留随时及不定时修改或更新本《使用条款》或Klook服务条款的权利，且无须提前通知。

1.3 若您继续使用YSIM，即代表阁下同意并接纳此《使用条款》及 Klook 服务条款，以及您需遵守所有适用法律及法规的责任。假若您不同意上述任何条款，请立即停止使用或存取Klook网站及/或本服务。

1.4 本《使用条款》以英文撰写及诠释，任何其他语言的翻译版本仅供参考。如任何翻译版本与英文原文相异，一切皆以英文版本为准。

### 2. YSIM 产品和服务

2.1 YSIM移动数据由于香港注册成立的格尔特国际有限公司（公司注册编号为：0854307）提供。客户服务（包括客服支持和充值服务,如适用）由于香港注册成立的客路旅行科技有限公司（公司注册编号为：2092911）提供。

2.2 YSIM提供数据漫游和数据共享服务，但不包括点对点应用程序（P2P）、FTP文件共享、摄像应用程序、语音或SMS服务。

2.3 YSIM适用于手机，平板电脑，iPad（Wifi型号除外）和随身WiFi装置（即Wi-Fi蛋）。实际服务质量和数据传输速度可能因不同因素而有所差异，包括但不限于网络流量，设备设置，上载/下载内容的文件大小和其他外来因素。

2.4 在您透过SIM card第一次使用数据套餐的数据时会激活有关数据套餐。多天数据套餐必须连续使用。

2.5 假若您于一天内到访多个由不同数据套餐涵盖的国家及/或地区，您可能需要购买多于一个数据套餐。

2.6 YSIM与多家电信运营商网络（“运营商”）安排了移动数据使用服务。网络的数量和覆盖范围如有更改，恕不另行通知。有关详情，请参阅[此处](https://klook-res.cloudinary.com/image/upload/v1539056915/YSIM_operator_list_ccvnr7.png)[超链接：[https://klook-res.cloudinary.com/image/upload/v1539056915/YSIM\\_operator\\_list\\_ccvnr7.png](https://klook-res.cloudinary.com/image/upload/v1539056915/YSIM_operator_list_ccvnr7.png)]。

2.7 根据第4条所解释的公平使用政策（FUP），当您的数据使用达到上限时，数据速度将会被限制于产品页面所标示的速度，以确保其他用户的数据服务不会受影响。

2.8 为了保证数据传输速率，我们建议用户在使用时停用软件自动更新功能，并在需要使用大量数据时使用免费WiFi。

2.9 除非另有说明，否则YSIM的收费以港元计值。

2.10 您可在此处[超链接：<https://www.klook.com/zh-CN/promo/YSIMPT01>]查阅YSIM的最新收费，包括数据套餐和相关价格。请注意，Klook可能会修改YSIM的价格和服务内容，恕不另行通知。我们建议您定期查看网站以确定有关价格和服务是否有任何更改。

2.11 数据套餐和SIM卡必须在产品页面上指定的有效期内使用。数据套餐过期后，SIM卡将失效，失效的SIM卡将不予更换或退款。

### **3. 服务限制**

3.1 YSIM仅限于您所购买的数据套餐上所指定的国家或地区内使用。您将完全承担所有因在指定国家及/或地区以外使用YSIM所产生的任何额外费用您。

3.2 网络实际质量和可访问性因地而异。YSIM并不保证：

- (a) 数据传输将以任何特定速度或时间发生；
- (b) 网络连接不会停止；
- (c) 网络将传输所有流量；及
- (d) 网络不受授权访问。

3.3 您有责任遵守您使用SIM卡的国家及/或地区的所有相关法律和法规，我们将不会对您的任何违规行为负责。

### **4. 公平使用政策**

4.1 为确保所有用户都能公平地享受网络服务，运营商会根据其所在国家/地区的商务惯例实施公平使用政策（FUP）。

4.2 如有实行FUP，运营商通常会对在特定时段内对使用超过一定用量的客户设置无线数据量限制。因此，用户在使用特定数据时将会受限，其连接速度亦会减慢。

4.3 运营商在您超额使用数据后可能会调整网络质量。当有大量用户同时存取网络资源时，您在使用网络时可能会遇到暂时性减慢。一旦使用率恢复到正常水平，这种情况将得到缓解。

4.4 运营商可自行决定修改其服务政策且不会另行通知，我们亦不会干预有关修改。

4.5为了保护网络稳定性，如果您的数据使用对其他用户产生负面影响，运营商保留终止服务的权利。

4.6 对于上述情况，我们将不予提供退款或折扣。

## 5. 更换和退款

5.1 如果您因任何原因无法使用服务，请尽快并且不晚于本服务激活日起计14天内致电客户支持热线或提交退款请求至support@klook.com。有关客户支持服务的详细信息，请参阅第8条联系。

5.2我们特此保留任何有关SIM卡更换或退款要求的最终决定权。

## 6. 隐私政策

6.1 关于Klook使用您个人资料的相关政策，请参阅Klook现行有效的隐私政策[超链接：<https://www.klook.com/conditions>]，此等政策已纳入本《使用条款》。当您接受本《使用条款》，即表示您亦接受《隐私政策》，且同意受此等政策所约束。

## 7. 免责声明

7.1 对于因运营商的过失而造成的任何损害和损失，我们概不负责

7.2 我们不保证在使用SIM卡和数据服务过程中不会被中断、会及时、会安全或无错误。SIM卡的质量和可使用性会受我们不可合理控制的原因所限制，包括但不限于对于其他客户的使用，地理条件和客户移动设备装置的质量。

7.3对于用户因其移动设备装置而导致无法成功使用互联网服务的情况，我们概不负责。

7.4如果SIM卡被盗，丢失，损坏或损坏，我们将不予退款。

7.5我们可能会因维护、升级、安全或其他正当理由而修改或暂停本服务。我们会及时告知您有关服务中断。

7.6对于因用户疏忽和不当使用移动设备装置而导致的设备短路，火灾，伤亡，损害或损失，我们概不负责。

## 8. 联络

8.1 若您有关于退款、取消、退货的咨询或者其他客户服务支持，请致电(+852) 3018-3975或透过电子邮件 (support@klook.com) 联络我们。